

<b>Strana 2 Spolu 2</b>	<b>Dodatok č. 1 ku Kontraktu č. TANS1300043</b>	<b>Amendment No. 1 to Contract No. TANS1300043</b>	<b>Page 2 Total 2</b>
-----------------------------	---	--	---------------------------

- Ostatné ustanovenia horeuvedeného Kontraktu ostávajú nezmenené.
- Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zástupcami Strán a na základe dohody Strán zosúladí právny a skutočný stav s účinnosťou k 15.03.2013.
- Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť horeuvedeného Kontraktu.
- Tento Dodatok je vyhotovený v slovensko-anglickej verzii, v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú Stranu. V prípade akejkoľvek nezrovnalosti medzi anglickým textom a slovenským textom je rozhodujúci slovenský text tohto Dodatku.
- Other provisions of the aforementioned Contract remain the same.
- The Amendment shall become valid on the date of its signing by Parties and puts in harmony the legal and factual status since March 15, 2013.
- The Amendment is an inseparable part of the aforementioned Contract.
- This Amendment is processed in Slovak/English version, in two originals, one original for each Party. In case of any discrepancy between the English text and the Slovak text, the Slovak text of this Amendment shall prevail.

Košice, dátum / date 21. 5. 2013

**Predávajúci / Seller:**  
**U. S. Steel Košice, s.r.o.**



**JUDr. Marta Valentínová**  
Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj  
vedľajších výrobkov – na základe poverenia  
*Director Steel Making Purchases and By-Products  
Sales - upon the authorization*



**Ing. Martina Zelizňáková**  
Obchodný referent pre Predaj vedľajších výrobkov –  
na základe poverenia  
*Sales Officer of By-Products Sale - upon the  
authorization*

Nový Salaš, dátum / date

**Kupujúci / Buyer:**  
**Obec Nový Salaš**



**Ing. Andrea Michalková**  
Starostka  
*Mayoress*



*SCHVÁLENÉ/APPROVED*  
JUDr. Dana Fudorová  
GMZPSA  
Assistant General Counsel